



北加州東灣台灣同鄉會

East Bay Taiwanese Association

P. O. Box 1335, Danville, CA 94526

Tax ID: 68-0266165 Agency No: 925718-0

Email: taa.ebta@gmail.com

2016年理事團隊

會長: 柯耀宗 Daniel Ko (925) 984-2860 or danielyko@yahoo.com

副會長: 邱祥竹 Shang C. Chiou (925) 930-9145 or shang7sc@aol.com

財務: 張月英 Anna Chang (925) 230-8994 or annachang5@gmail.com

秘書及總幹事: 王瑞華 Ray Wang (925) 820-3695 or rueywang@yahoo.com

活動節目籌劃: 韓淑真 Susan Huang (925) 659-3683 or ssjhuang@yahoo.com

康樂: 簡慶生 David Chien (925) 686-9746 or davidchien@sbcglobal.net

Email 及鄉訊編輯(本期): 陳碧雲 Pam Tsai (510) 356-0529 or tsai4344@gmail.com

Newsletter #94

鄉訊

January 7, 2016

會長的話

親愛的鄉親：

一年多前，我可算是東灣的「新生人」，我與太太郭好美離開居住多年並天天惦念的台灣，不知是天意或上帝的旨意我們座落到東灣來，在這短短時間裡，我們就激發出很深刻的感受及結論：對啦！我們選擇東灣作我們人生最後一哩路及享受黃金年代的地方絕對是正確的。原因有二：氣候的舒適大家都體會到，但是更



重要的原因是東灣的台灣同鄉及朋友給予我們的溫暖及協助，確實讓我們至今仍感激不盡。

我時時記得這句名言：取之於社會，用之於社會；另方面在一年多前在感激的心態中想起 President Kennedy 的名言中把「國家」改成「社區」成為：「不要問社區會為你作什麼，而是要問你能為社區作什麼」。我反覆問自己這個問題幾次，我的答案是：我主動表示願意擔任鄉會副會長，理事會選舉結果，果然我中標了！

這一年多來，我積極參與 EBTA 大傘之下各社團的活動，包括 Garden Club, Hiking Club，日語以及新成立的東灣台美人長樂會（簡稱 TASS--EB），我沒參加 Karaoke Club，因為我不會唱歌。我更作了一個畢生的重大突破，經過一陣長考，克服心裡很大的障礙，我奮勇走進我們東灣台灣人的教堂（EBFUMC）。我鼓勵大家根據你的興趣及需要多多參加我們這個多元化及活潑的鄉會活動。

已經兩年半多了，這些活動的參與讓我還是深深的體會到：EBTA 確實是一個大家可以互相扶持，互相學習，一同歡樂的大好家庭。

雖然已見習一年了，也作了心裡準備，不過看到這一年來在會長韓淑真領導下所有理事的努力，EBTA 的活動蒸蒸日上，幾次室內的活動幾乎都爆滿。我在這時候要承接會長的任務，仍是非常惶恐。不過很慶幸的是，新的理事團隊除了四位有幹練的老手外，新加入的三位都是以前在其他各地同鄉會或社團有豐富經驗的，更令人感佩的是他們都是主動出來，樂意承擔為大家服務。

展望新年鄉會活動，除了照慣例幾項活動外，我們將參與及支持 2016 年美西台美人夏令營 (Taiwanese American Conference or TACWC)。今年的 TACWC 是由北加州台灣同鄉聯合會 (TAFNC) 及北美臺灣人教授協會 (NATPA) 聯合舉辦，由東灣同鄉黃東昇博士當總召集人，將於 2016 年 7 月 8-10 日在 Foster City Crown Plaza 盛大舉行。請把這日期記下來，屆時希望大家踴躍參加。

在此我仍以「能為鄉會做什麼」來與大家共同勉勵，請給於我們新團隊多多支持及指教，好讓我們鄉會成為灣區最強壯，最團結，最溫暖的台美人社區組織。謝謝！

活動剪輯

東灣台灣同鄉會 2015 年會精彩落幕

文：賴惠娜 (太平洋時報)

圖：簡慶生

北加州東灣台灣同鄉會(EBTA)於十二月五日假東灣台灣基督教會舉辦年會、暨會員大會，有近 170 位鄉親參與盛



會聯誼。大家享用可口的便當，並且互相噓寒問暖，互報近況。招呼聲此起彼落。東灣台灣

基督教會成立之初即有建立台灣人社區中心的願景，會址有禮堂，有交誼廳有、寬敞後院。鄉親可以在此自由自在聯誼有賓至如歸之感。



年會節目由前會長陳碧雲主持，駕輕就熟。教會代表-行政委員會會長致詞歡迎大家來教會辦活動。會長韓淑真謙虛地表示很高興自己「工」成身退，感謝團隊合作。今年需補三位新理事，新會長候選人也順利出爐。四位



候選人獲會員大會通過當選，新理事是張月英、邱祥竹、王瑞華。新會長柯耀宗，在前會長周悅儀監交下舉行新舊會長交接。新會長柯耀宗以「義不容辭、欣然接受」，來承擔同鄉會托付的重任，並略改前美國總統 John Kennedy 的名言，而以「不要問社區為你做什麼，但問你能為社區做什麼」，與大家互勉，建立更強壯的台灣人社區。



再來的餘興節目則由周悅儀主持：活潑生動。精彩的餘興節目更展現了東灣台灣同鄉會人才濟濟，首先，現任會長韓淑真動員了兒子 Gene 和 Ivan 表演雙提琴演奏 Bach Double Concerto，



孫女 Alyssa 跳踢踏舞，Gene 小提琴獨奏 Mendelssohn Violin Concerto 由 I-Hsuan Cheng 鋼琴伴奏。Gene 與 Ivan 都是科技專業人士，但琴藝出色。I-Hsuan Cheng 是



專業鋼琴家，也獨奏蕭泰然作曲「家園的回憶」。精彩的音樂表演還有前會長陳碧雲的公子，三藩市芭蕾舞樂團及三藩市交響樂團的小提琴手--Elbert Tsai--演奏了卡門的幻想曲，也由 I-Hsuan Cheng 伴奏，讓全座驚艷。看得出東灣台灣同鄉會理事們獲得家人全力支持。為了熱鬧，同鄉會也推出討喜的台灣新娘唸歌謠，由楊黃麗娜編導，新娘 Yvonne Lee 表演。最後的壓軸則是由同鄉會的日文研習班學生



演出的「憶童年」，由老師郭敏俊編導，讓台上台下笑成一團。更讓大家高興的還是三輪摸彩，抽出由理事們以及熱心鄉親捐出的精美禮物。



北加州台灣同鄉聯合會 2015 年歲末卡拉 OK 比賽暨舞會

文/圖: 莊靜娜

去年 12 月 12 日星期六，北加州台灣同鄉聯合會規劃已久的 Karaoke 比賽及舞會，於 Milpitas 市文教中心舉行。各鄉會反應非常熱烈；有中半島台灣同鄉會，東南灣台灣同鄉會，東灣台灣同鄉會，矽谷台灣同鄉會等報名參加。比賽者，啦啦隊與觀眾約 70 人，北加州台灣同鄉聯合會秉持：認真熱誠服務鄉親的態度，希望能在每年聖誕節歡樂氣氛中，提供鄉親東西方傳統的歡樂活動，有另一類「互相交誼」的機會。



活動的內容有 Karaoke 比賽，Karaoke 表演(非比賽)，並特選多首舞曲，讓喜歡跳舞的鄉親一展所長。節目精彩滿檔，想跳舞的人可以去跳舞；不會跳舞的人可以聊天，欣賞別人唱歌，有極高的可看性與趣味性。多位職業水準的歌手們，經過半天的拼歌，結果由矽谷台灣同鄉會捧走團隊組啦啦隊(上台表演人數最多)冠軍杯與獎金。參賽的三位本會會員贏得四項獎杯及獎金：最佳女歌手彭月光(「月亮代表我的心」、獎金\$50)，亞軍女歌手葉敏珠(「岸壁之母」、獎金\$30)，最佳男歌手簡慶生(「今生最愛的人」、獎金\$50)，最佳情歌對唱簡慶生及彭月光夫妻檔(「情深深」、獎金\$50)。比賽之間穿插大家耳熟能詳的搖搖搖舞，許多觀眾趕緊上場，跟著舞林高手隨音樂扭動老骨頭，全場 HIGH 翻天。



矽谷台灣同鄉會 2015 年年會隆重舉行

文: 錘振乾/圖: 莊靜娜

時光荏苒，2015 年已到歲末時，11 月 14 日禮拜六矽谷台灣同鄉會在 Santa Clara 市的狀元樓盛大舉辦一年一度之年會。上午十一點起，鄉親陸續報到，會場滿滿是笑聲、招呼聲，許多同鄉趁著一年一度之年會見到彼此，一年一年流轉之時光見證永恆不變之鄉誼！年會由李佳林擔任主持人，會長鍾振乾表示：轉眼又到一年一度的會員大會的時候。在大會中，除大家一起聚餐，將改選下屆的會長及理事，報告會務，在午餐後還有精彩的表演。

會長鍾振乾說：「矽谷台灣同鄉會」今年活動多彩多姿，除了參與北加州台灣同鄉聯合會的春節年會，228 紀念音樂會，台灣文化節，文成杯網球比賽和退伍軍人節遊行之外。本會也在冬天與東灣台灣同鄉會，台灣客家會共同主辦坐娛樂火車 Sierra 賞雪到 Reno 2 日遊活動，春天舉辦 Google “探索內在自我” 講座，夏天舉辦舊金山天使島 (Angel Island) 渡輪，登山一日遊活動，暑期與協志會合辦野餐烤肉，各項活動都有很多鄉親參加，一起同樂。

會長鍾振乾特別感謝他的理事團隊一年來的支持與努力，並感謝鄉親之熱情參與鄉務，會中並代財務長陳重雄報告他準備好的財務報告及頒發感謝狀予本任理事。

午餐後選出陳麗都、周信結、林正男等 3 位新理事，並選出高逞陽當新會長。續任理事包括李佳林、簡雅如及鍾振乾。新舊會長交接由北加州台灣同鄉聯合會會長林政原監交。

新會長高逞陽說：他是 2010 本會成立時第一任的副會長，但因為家事搬回台灣，剛剛才搬回矽谷，很高興一回來就接到重任來擔任新會長，在未來的一年，將秉執該會 2010 年創會宗旨，繼續促進同鄉之情誼，共謀同鄉福利，維護同鄉之人權及利益，宣揚台灣文化、促進台美文化交流。繼續做同鄉們應該做的事。新團隊將會在近期內召開理事會，策劃新年度的活動。高逞陽表示，鄉親們如有任何建議或意見，請隨時聯絡，但願在未來的一年鄉親有更多的機會常在一起。



於密集之各項會務結束之後，即進行今年年會新特色之餘興節目表演。首先登場的是范瓊瓊及呂學明卡拉OK金曲演唱。中場則是由黃東昇博士與韓淑真夫婦之長孫 Mr. Alex Huang 表演精彩的魔術，Alex 目前16歲，High School



士與韓淑真夫婦之長孫 Mr. Alex Huang 表演精彩的魔術，Alex 目前16歲，High School



Junior 學生，喜好音樂，高爾夫球，是學校魔術4人小組的成員，經常在校內外表演，頗有名氣，表演魔術就如專家一樣，鄉親嘆為觀止，接下來則是其長公子Gene Huang表演婉轉悠揚之無伴奏小提琴獨奏曲 Andante from Sonata No.2 in A minor by J.S. Bach。Gene 自幼即習小提琴，目前為HP軟體工程師，多才多藝，其出色表演精緻細膩、動人心弦，下半場



則由顏詒通及何美櫻表演西洋歌劇戲曲，並由 陳瓊英伴奏，演唱者均十足投入，表演傑出，博得現場同鄉喝采叫好！好像參加一場音樂演唱會一樣，此次演唱表演，本會卡拉OK 團隊，花了很多功夫準備，才有今天的演唱成果，非常感謝該團隊的努力，直到午3點，都沒人提早離場，非常盡興，留下永恆的甜蜜回憶。



2016 年活動總覽

EBTA 2016 年活動

日期	活動	地點	主辦單位
2/27/2016 (星期六) 10:00 am – 3:00 pm	歡慶春節 Lunar New Year Celebration	王朝海鮮酒家 Dynasty Seafood Restaurant 10123 N. Wolfe Road, Cupertino	TAFNC
2/27/2016 (星期六)	228 紀念音樂會 228 Memorial Concert	Combine with the above event	TAFNC
5/14/2016 (星期六)	台灣文化節 Taiwanese Cultural Festival	Union Square, SF	TAFNC
6/4/2016 (星期六)	端午節 Dragon Boat Festival	EBFUMC 東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA
7/8-10/2016	TAC-WC 美西台美人夏令營	Crowne Plaza Hotel Foster City, CA	TAFNC & NATPA
8/13/2016 (星期六)	夏季烤肉會 Summer Picnic	TBA	EBTA & SEBTA
September 2016 Date TBA	Tennis Tournament 文成盃網球比賽	Fremont Central Park Tennis Court	TAFNC
12/3/2016 (星期六)	2016 EBTA 年會 2016 EBTA Annual Meeting	EBFUMC 東灣台灣基督教會 1755 Sunnyvale Ave. Walnut Creek, CA	EBTA
TBA	灣區卡拉 OK 比賽 Bay Area Karaoke Contest	TBA	TAFNC

EBTA: 東灣台灣同鄉會; SEBTA: 東南灣台灣同鄉會; TAFNC: 北加州台灣同鄉聯合會; NATPA: 北美洲台灣人教授協會; TBA: To Be Arranged

東灣台美人社區服務中心定期活動

活動名稱: 園藝分享

日期: 日期及時間由 Host 家庭決定; 午餐或晚餐時段舉行

地點: 園藝家庭輪流當Host

詳情請洽: 林天德 (925) 759-7082 or tender.lin@gmail.com

東灣長樂會(TASS-EB)定期活動

地點: 東灣台灣基督教會 (EBFUMC)

1755 Sunnyvale Ave.
Walnut Creek, CA 94597

活動 #1: 多元節目、充實退休生活

日期: 每月第一及第三個星期二，上午 10 時至中午 12 時

詳情請洽: 黃東昇 (925) 659-3683 or edhuang_2001@yahoo.com

活動 #2: 日文班(2 小時)

日期: 每星期二及星期四

時間: 請洽講師郭敏俊 (925) 820-2233 or minjinkuo@yahoo.com

活動 #3: 繪畫班(2 小時)

日期: 每星期四下午 1 時至 3 時

教師: 郭敏俊(925) 820-2233 or minjinkuo@yahoo.com

歡迎加入鄉會新會員

楊茂嘉 & 林壽英 San Ramon

周敏隆 & 陳錫金 Walnut Creek

陳貞健 & 康伶星 Brentwood

楊敏雄 & 童惠貞 Walnut Creek

謝謝捐款

EBTA 感謝並歡迎同鄉的關心及免稅的捐款贊助。鄉親們除了直接捐給 EBTA 外 (通訊住址 P.O. Box 1335, Danville, CA 94526), 也可以經過您們服務機構的 United Way 捐錢給 EBTA, 只需在認捐單上寫上 EBTA 及其 Agency No. (925718-0) 和 Tax ID (68-0266165) 就可。

顏江泉 & 李信美 \$500

吳珀英 \$200

林素雲 \$150

張金榮 & 阮幸子 \$100

陳健助 & 邱瓊瑩 \$100

王寶燦 & 楊瑤琴 \$75

蔡念任 & 陳綺天 \$65



東灣台灣同鄉會會員資料表
EBTA Membership and Information Form

Please check one: New Member Current Member

Annual Membership Fee: \$25/family; \$15/single person

EBTA needs your financial support and appreciates your generous donations.

Donation: \$10 \$20 \$25 \$50 \$100 other

(Donation of \$50 and more is no longer eligible for membership fee waiver next year.)

Please make your check payable to:

EBTA

And mail check and form to:

EBTA P.O.

Box 1335

Danville, CA 94526

Personal Information

Please complete the following if you are a new member or if there are any changes to your personal information (i.e. you have moved, changed phone numbers, etc.). Please fill in your e-mail address if you have one.

Family Member

Taiwanese Name

English Name

Mr._____

Mrs./Ms._____

Address_____

Home phone:_____ Work phone:_____

Cell:_____ Fax:_____

E-mail:_____

Profession/Occupation:_____

Waiver

I and my family members are joining the East Bay Taiwanese Association (EBTA) to support EBTA and to participate in activities sponsored by EBTA. Participation in any EBTA sponsored or co-sponsored activities are strictly on a voluntarily basis. I hereby agree that EBTA, its officers, directors, volunteers, or administrators shall not be held liable for any illness or injury sustained resulting from attending the events, participating in the activities, or traveling to and from the events that are sponsored or co-sponsored by EBTA.

Signature: _____

Date: _____

吳真真

ChenChen Kan, CRS

房地產經紀



通曉國、台、客、英語

- 二十六年經驗，專業知識豐富，誠信負責
- 所經手之房地產業務，90% 均由所服務過的客戶介紹推薦

★吳真真的服務讓人心安而滿意★

專精東灣

Alamo, Blackhawk, Danville, San Ramon, Dublin,
Pleasanton, Pleasant Hill, Walnut Creek, Lafayette,
Moraga, Orinda, Fremont 等地區

Cellular: 925-360-1423

(O): 925-648-5330



4105 Blackhawk Plaza Circle, Danville CA 94506

Website: www.ChenChenKan.com

Email: chenchenkan888@gmail.com



資深地產經紀 Lucy Liou 談

如何在第一時間讓買家喜歡您的房子

大多數的買主往往都是憑對房子的第一眼印象來決定買哪一棟房子的，也就是說當買主開車停到你們家門口的 60 秒之內，將會決定他們要不要買這棟房子。所以想要儘快以好價錢來賣掉房子，除了挑選專業房地產經紀人及合理訂價之外，如何增加房子可看性是相當重要的。

首先從房子的外觀講起，除了草皮整理、樹木修剪、最好還能種植五顏六色的花草來增加房子的美觀。除此之外，修理損毀圍牆並重新粉刷、Power Wash 房子的外圍、粉刷大門並把太舊的門把換新也是很重要的。有的房子外觀雜亂無章不說，樹木很久沒有修剪，雖然房子裡面布置的很漂亮，屋主其實花了不少錢整理內部，但是卻很難吸引買主想進去參觀並進一步出價買這棟房子的欲望。

大部分的人喜歡的房子通常都是窗明几淨，寬敞舒適的。所以根據這個原則來看，第一重要的就是把多餘的家具收起來並整理櫥櫃，因為多餘的家具、雜亂的櫃子讓房子看起來很窄小。還有地板如果不能換新的話，最少要做細節清洗。重新粉刷內部更是一個不貴又能讓房子內部煥然一新的投資。要特別建議賣方當您考慮油漆顏色時，不要放太多個人的色彩進去，要讓買主有想像自己住在裡面的空間。

最後在展示房屋的期間，要特別注意避免煮菜的油煙味，保持空氣清新、新鮮空氣流通、不要把窗簾關起來，而是要把燈打開以增加房子的明亮度，除此之外放一些輕柔的音樂等，這樣才能夠給買主留下難忘的好印象。

Lucy Liou 專精 Danville、San Ramon、Dublin 和 Pleasanton 地區房地產，多年經驗，專業知識豐富，誠信負責。若有興趣知道更多有關 Danville、San Ramon、Dublin 和 Pleasanton 地區房地產最新資訊，請電：925-819-0752。或上網查詢：

- <http://danvilleneighborhoodssearch.com>
- <http://sanramonneighborhoodssearch.com>
- <http://dublinneighborhoodssearch.com>
- <http://pleasantonneighborhoodssearch.com>
- 中文部落格：http://www.trulia.com/blog/lucy_liou



Judy Liao

Direct: (925) 783-6691

ANTEC REALTY

DRE Lic#01720301

Blog: <http://judyliao-realtor.blogspot.com/>

北灣房地產顧問 Judy Liao 專精北灣房地產,

**涵括區域: Antioch, Brentwood, Oakley, Pittsburg, Martinez,
Concord, Walnut Creek, Danville, Bay Point and surrounding area .**

***誠懇, 盡責, 為您爭取利益 (Help to reach your goal)**

***專精銀行屋, 短售, 換屋和投資 (Buy, Sell, Short Sale, Investment)**

***流利國語, 台語, 英語 (Mandarin, Taiwanese, English)**

***請來電索取 MLS 買賣房屋資訊 (Call me for MLS Marketing Info)**

東灣台灣同鄉會 EBTA
East Bay Taiwanese Association
P. O. Box 1335
Danville, CA 94526

Address Correction Requested